



550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

23 квітня, 2017

Volume 62 No. 17

April 23, 2017

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am and 8:30 am Liturgy in Chapel

Сповідь/Confessions: - 15 minutes before
and 15 minutes in the beginning of the Divine
Liturgy - Or by appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest
have to be made months before the marriage

Funerals - by arrangement

оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator. Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

Томина Неділя

Йоан 20: 19-31



Thomas Sunday

John 20: 19-31

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish** welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці** вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.

Songs at 10:30 Divine Liturgy: 1) **Opening:** on page 196 “Khrystos Voskres! Lykuite nyi”; 2) **at Communion:** page 192 “Khrystos Voskres, velychno dzvin”; 3) **Closing:** page 188 “Sohlasno zaspivaimo”

НИНІ: Неділя, 23 квітня: Томина неділя - - 12:00 по обіді - Спільне свячене в Парафіяльному залі. Заохочуємо всіх Парафіян взяти участь, як одна родина, у цій події.

-середа, 26 квітня о 10 год. Похорон + Андрій ФЕДУНИК. Вічная Пам’ять! Висловлюємо наші глибокі співчуття його родині і близьким.

-Неділя 30 квітня - після другої Служби Божої - збори парафіян із Владикою Кеном. То є підсумок програми “Жива Парафія”. Ці збори є у залі під церквою. Всі можуть взяти участь. Додаткові матеріали є при вході у церкву.

TODAY –April 23: THOMAS Sunday – 12:00 p.m. – “Sviachene” Parish Easter Dinner in the Parish Hall. We encourage all Parishioners to participate as one family in this event.

–7:30 am and 8:30 am Daily Divine Liturgy in the Chapel

–Wed., April 26 at 10:00 a.m. – Funeral +Andrei Fedunyk. Our condolences go to his family and closed ones. Вічная Пам’ять!

Sunday, April 30 – after the Second Divine Liturgy – A Meeting of our Parishioners with Bishop Ken. It is to summarize the program “Vibrant Parish”. This meeting will be in our Fellowship Room under the church. Please, also see below the Resolutions from the Sobor of 2014. Everybody is welcome to take part in the meeting. There are some additional materials for the meeting at the entrance to the church.

>> **April Bible Seminar: The Acts of the Apostles (con’t) and The Book of Revelation.** Would you like to hear scripture presented in a way that comes to life and has meaning in today’s world? Then you will want to come and listen to the Catholic Bible Seminar given by Father Jim Nisbet, a renowned scriptural scholar and inspirational speaker from the RC Diocese of Monterey in California. It is being held at our Parish. DATE & TIME: April 28 (7–9 PM), and 9 AM to 5 PM April 29 & 30, 2017. WHERE: The Boardroom. FEE: 3 days: Married couples \$130, Adult \$70. By the day: Friday (\$20), Saturday (\$30) & Sunday (\$30). Students \$5 off each day. If you were not at last year’s session, portions of the previous session will be played after Divine Liturgy on Sundays. Watch the bulletin for details. For more information and to register visit

<http://biblestudies4.wixsite.com/biblecentre/registration> or pick up a form from the vestibule in the church. See Deacon Howard or Adrian for more details.

>>DAFFODIL DASH - Sunday, April 30 at 9:00 am - Our team is inviting any parishioners to join us for the 5km walk in support of the Canadian Cancer Society event. We will be carpooling from the Parish parking lot at 8:45 am. Please contact Barbara, 604.733.3166 for further details.

>> PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND: OCTOBER 12–24, 2017. Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Fr, Joe Ostopowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Myrna Arychuk at 604-617-7200

CAMP SAINT VOLODYMYR; AUGUST 20-27. MARK YOUR CALENDARS

The purpose of camp is to provide an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others. Children will experience Ukrainian language and culture during camp along with games, religious activities, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and other summer camp activities.

This marks the 34th year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers aged 7-15 (as of December 31, 2017). Registration will be available online via Eventbrite "Camp St. Volodymyr BC 2017." Early bird registration Ends July 6, 2017.

WAYS TO HELP. VOLUNTEER: Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year's camp as a counsellor, chef, arts & crafts or cultural coordinator please contact Jennifer. Applications forms for counsellors are due May 15, 2017. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. **DONATE:** We are always happy to accept food donations of vegetables, fruits, cereals, and treats for children such as cakes, cookies, as well as monetary donations. Tax receipts can be issued with donations of \$25 or more. For more information contact Jennifer Caldwell @ 604.220.0584 or jennsawka@hotmail.com. Visit our webpage via www.nweparchy.ca

Monthly Intentions of the Holy Father for April

Young People. That young people may respond generously to their vocations and seriously consider offering themselves to God in the priesthood or consecrated life.

>>**Sunday donation envelopes for 2017** – Please pick them up in the church vestibule. If you wish to have donation envelopes, please leave your name, mailing address and phone number at the Parish Office.

Sunday Donation for April 16- \$2,966.00

RESOLUTIONS

We, the delegates of the Sobor of the Eparchy of New Westminster, convoked under the leadership of the Most Reverend Ken Nowakowski, and gathered on November 13-15, 2014

Recognizing the Word of God as the key element in our relationship with God, in order to deepen our understanding of the Holy Scriptures, and the truths of our faith, resolve:

1. On the personal level, to take time for daily reading of the Bible
2. On the parish level, to encourage a Bible study program and Catechism
3. On the eparchial level, to provide a variety of programs for parish use

Recognizing that the treasure of our liturgical life needs to be revived and explained, resolve:

1. On the personal level, to set a good example by fully participating in the liturgical life of the parish
2. On the parish level, to provide a variety of Divine Services along with a proper explanation of them
3. On the eparchial level, to ensure that all the parishes are assisted with the resources necessary

Recognizing that the liturgical celebration and expression of the faith naturally extends to “service of neighbour”, resolve:

1. On the personal level, to be sensitive and responsive to those in need
2. On the parish level, to identify and address the needs within the parish community and in the community at large
3. On the eparchial level, to assist parishes in their service programs and continue to provide information on the needs of the global community

Recognizing leadership as service to God and the community, according to the personal gifts and talents of each individual, resolve:

1. On the personal level, to be open to take on roles of leadership when needed
2. On the parish level, to create opportunities and encourage the faithful to exercise their spiritual leadership in service of the Christian community
3. On the eparchial level, to provide formation programs promoting servant-leadership

Recognizing that community reflects the life of the Trinity, resolve:

1. On the personal level, to be aware of our human diversity and manage it in a creative way
2. On the parish level, to provide opportunities for the faithful to share and connect, and for parishes to create structures to keep contact with those who don't come on a regular basis
3. On the eparchial level, to coordinate inter-parish activities, pilgrimages, retreats, etc., have a public relations office to communicate our services and events between parishes, and reach out to other churches

Recognizing our call to spread the Good News to those who have yet to hear it, and to evangelize those who have fallen away, resolve:

1. On the personal level, to reflect our faith in all aspects of our life
2. On the parish level, to create outreach programs to invite others and ensure they feel welcome
3. On the eparchial level, to provide guidance and leadership so that our presence in British Columbia can be more visible and inviting to all.

СОБОРОВІ УХВАЛИ єпархії 2014

Ми, делегати Собору Нью-Вестмінстерської єпархії УГКЦ, скликані під проводом нашого архиєрея Преосвященного Кена (Новаківського) 13-15 листопада 2014 р.Б.

З огляду на те, що Слово Боже є ключовим елементом нашого стосунку з Богом, і для того, щоб поглибити наше розуміння Святого Письма, ухвалюємо:

1. В нашому особистому і родинному житті, виділяти час для щоденного читання Біблії
2. У наших парафіях, проводити біблійні та катехитичні програми для дітей, молоді і дорослих
3. У нашій єпархії, подбати про наявність різноманітних програм для парафіяльного вжитку

З огляду на те, що багатство нашого літургійного життя потребує віднови і гідного пояснення, ухвалюємо:

1. В нашому особистому і родинному житті, подавати добрий приклад через активну участь в літургійному житті парафії

2. У наших парафіях, запровадити більше Богослужінь та пояснювати їхнє значення для вірних

3. У нашій єпархії, подбати про наявність необхідних літургійних ресурсів та допомагати парафіям

З огляду на те, що літургійна молитва і вираження віри природньо виливаються у служіння ближньому, ухвалюємо:

1. В нашому особистому і родинному житті, розпізнавати потреби ближнього і реагувати на них

2. У наших парафіях, краще ознайомлюватися з потребами парафіяльної спільноти та ширшої громадськості

3. У нашій єпархії, допомагати парафіям в їхніх програмах служіння і надалі інформувати про потреби світової спільноти

З огляду на те, що лідерство/провід є служінням для Бога та спільноти, відповідно до особистих дарів й талантів кожної людини, ухвалюємо:

1. В нашому особистому і родинному житті, з охотою брати на себе лідерство/провід, коли виникає така потреба

2. У наших парафіях, створювати нагоди та заохочувати вірних розвивати своє духовне лідерство в служінні для християнської спільноти

3. У нашій єпархії, запропонувати формаційні програми, які б заохочували лідерство у служінні

З огляду на те, що єдність відображає життя Пресвятої Трійці, ухвалюємо:

1. В нашому особистому і родинному житті, бути свідомими людської різноманітності та знаходити в ній творчий потенціал

2. У наших парафіях, створювати нагоди для розвитку взаємин і спілкування, налагодити зв'язок з тими особами, які не регулярно відвідують парафію

3. У нашій єпархії, координувати міжпарафіяльні заходи, прощі, реколекції, тощо; створити офіс для зв'язку з громадою, щоб інформувати про богослужіння та заходи на різних парафіях; а також налагодити взаємини з іншими церквами

З огляду на те, що ми покликані проповідувати Добру Новину тим, які ще її не чули, та євангелізувати тих, котрі відпали, ухвалюємо:

1. В нашому особистому і родинному житті, виявляти нашу віру всіма аспектами нашого життя

2. У наших парафіях, створювати програми, які б заохочували інших приходити, та бути гостинними до них

3. У нашій єпархії, забезпечити такий провід і керівництво, які б вчинили нашу присутність в Британській Колумбії помітнішою та привабливою для всіх.

PASCHAL ARTHOS

The term Artos (Greek: "leavened loaf") refers to a loaf of leavened bread that is blessed during services in the Eastern Churches. A large Artos is baked especially for use at Pascha (Easter).

Near the end of the Paschal Vigil, after the Prayer behind the Ambo, a single large loaf of bread, the Artos, is brought to the priest. Depicted on the top of the Artos is either the symbol of Christ's victory over death - the Cross, surmounted by a crown of thorns - or the Resurrection of Christ. The Artos symbolizes the physical presence of the resurrected Christ among the disciples. The priest blesses the Artos, while it is on the altar with a special prayer and sprinkles it with Holy Water. The Artos is then placed on a small table before the Iconostasis where it remains throughout Bright Week. It is customary, whenever the faithful enter the Temple, for them to kiss the Artos as a way of greeting the Risen Christ.

The significance of the Artos is that it serves to remind all Christians of the events connected with the Resurrection of Our Lord Jesus Christ. While still living on earth, the Lord called Himself the Bread of Life, saying: 'I am the bread of life; he who comes to Me shall not hunger, and He who believes in Me shall never thirst' (John 6:35). After His Resurrection, more than once Jesus appeared to His disciples, ate before them and blessed their own food. For example, as evening fell on the first day of His Resurrection, He was recognized in Emmaus by two of His disciples as He blessed and broke bread (Luke 24:13-35).

On the 40th day after His Resurrection, the Lord ascended into heaven, and His disciples and followers found comfort in their memories of the Lord: they recalled His every word, His every step and His every action. When they met for common prayer, they would partake of the Body and Blood of Christ, remembering the Last Supper. When they sat down to an ordinary meal, they would leave a place at the head of the table empty for the invisibly present Lord and would lay bread on that place.

Remembering this custom of the Apostles, the Fathers of the Church made it their custom to put out the Artos at the Paschal Feast in memory of the appearances of the Risen Lord to His disciples, and also in memory of the fact that the Lord Who suffered and was resurrected for our justification has made Himself the true Bread of Life and is invisibly present in His church always, to the close of the age (Matthew 28:20). The Artos will be distributed at the end of the Divine Liturgy.

“ХРИСТОС - НАША ПАСХА” Воскресіння

240 Заповідаючи Свою смерть, Христос водночас звіщає воскресіння з мертвих, знаком якого називає триденне перебування пророка Йони в череві кита (див. Мт. 12, 40). Христос воскресне «третього дня за Писанням» (1 Кор. 15, 4): «І, бичувавши, уб'ють Його [Сина Чоловічого], та третього дня Він воскресне» (Лк. 18, 33). Христос уподібнює Свої смерть і воскресіння до руйнування і відновлення Єрусалимського храму: «Зруйнують храм цей, а Я його за три дні поставлю» [...]. Та він говорив про храм Свого тіла» (Йо. 2, 19; 21).

241 Чудами воскресіння дочки Яіра (див. Лк. 8, 41-42; 49-56), сина вдови з Наїну (див. Лк. 7, 11-16) та Свого приятеля Лазаря (див. Йо. 11, 1-57) Христос поступово готував апостолів до Свого воскресіння. Христос називає людську смерть сном: «Уступіться, бо дівча не вмерло, а спить» (Мт. 9, 24). Смерть не є кінцем життя, а «успенням», людина – не мертва, а «усопша». Подібно й Церква називає смерть Ісуса: «Плоттю заснувши, як мертвий»¹. Святий Йоан Дамаскин розкриває розуміння смерті Христа: «Хоч Христос і

¹ Цвітня тріодь, Утрень Пасхи, екзапостиларій.

помер як людина, і свята Його душа розлучилась із пречистим тілом, Божество Його залишилось нерозлучним з обома – і з душею, і з тілом»². Смерть Христова – животворяща: Христос Сам дозволив смерті утримувати Себе для того, щоб її остаточно перемогти й дарувати нове життя.

242 Через смерть на хресті Христос сходить до аду – «місця» померлих. Церква у сходженні Христа до аду оспівує силу воскресіння: «Де твоя, смерте, перемога? Де твоє, смерте, жало?» (1 Кр. 15, 55). Ікона зішестя Христа до аду зображає Його у світлих ризах нового творіння. Світлоносний Христос «розганяє» пільму смерті, розсіює морок аду й «знаходить» Адама і Єву. Разом з Адамом Христос виводить із «тіні смертної» тих, «що очікували» Його, – праведників Старого Завіту.

243 Сходження Христа в ад є звершенням спасіння всього світу: «неба, землі і глибин підземних»³. Бог у воплощенні сходить з «небесного» у «земне», а через смерть сходить у «глибини підземні», щоб наповнити Собою «все»: «В гробі плоттю, в аді з душею як Бог, в раю із розбійником, і на престолі був Єси, Христе, з Отцем і Духом, все наповняючи, неописаний»⁴. Помираючи і сходячи до аду, Христос–Боголюдина об'являється «Воскресінням і Життям»: Він пробуджує від гріховного сну Адама та вводить його до раю. Тому «той, хто проникне в глибину хреста і гробу та буде посвячений у таїнство воскресіння, пізнає кінцеву мету, заради якої Бог створив усі речі на початку»⁵.

244 У літургійних стихирах Церква оспівує запечатаний і стережений воїнами гріб Христовий, як скарбницю, в яку покладено Христа – справжній скарб. Христос, «Сонце правди», зайшов у гріб, щоб знову вийти – воскреснути. Як Христос у воплощенні вийшов із лона Матері, так у воскресінні вийшов із лона землі. Він увійшов у землю як Адам – «порох земний», але вийшов із неї, бо як нетлінний «у порошок не повернувся». «Гріб прийняв, але не міг втримати Слово», тому зі «знаку смерті» стає «джерелом воскресіння», зі смертоносного стає живоносним. «Як людину Його поклали до гробу, – але як Бог Він зруйнував ад і душі страдників визволив; як людину Його запечатали в гробі, – але як Бог Він, вийшовши, цілими печаті зберіг»⁶. Порожній гріб благовістить Воскресіння: «Скажіть, невірні, ... де Той, що Його ви поклали у гробі, опечатавши камінь? Дайте мертвого, ви, що відреклись Життя! Дайте похованого або увіруйте Воскреслому!»⁷.

245 Ангели звістили жінкам–мироносицям: «Чому шукаєте живого між мертвими? Його нема тут: Він воскрес!» (Лк. 24, 5–6). Воскресіння з мертвих є перемогою над тлінністю тіла: «Христос, воскреснувши з мертвих, вже більше не вмирає: смерть над Ним більше не панує» (Рм. 6, 9). У воскресінні тіло Христа нове, прославлене, вільне від земних обмежень простору і часу. Саме тому воскресіння Христа – це явлення нового творіння Божого. У «перший день після суботи», у неділю Церква святкує Христове Воскресіння – перший день нового творіння.

² Йоан ДАМАСКИН, *Про православну віру* III, 27.

³ *Цвітна тріодь*, Утрєня Пасхи, канон, пісня 3.

⁴ *Служєбник*, Божественна Літургія святого Йоана Золотоустого, молитва при кадінні після Проскомидії.

⁵ МАКСИМ ІСПОВІДНИК, *Розділи про богослов'я і про домоустрій воплощення Сина Божого*, I, 66.

⁶ ІЛАРІОН, *Слово про закон і благодать*.

⁷ *Октоїх*, глас 4, неділя, утрєня, стихира на хвалитних.

246 Воскресіння Христове є запорукою нашого воскресіння: «Христос воскрес із мертвих, первісток померлих. Бо тому що через чоловіка смерть, через чоловіка й воскресіння мертвих. Як бо в Адамі всі вмирають, так у Христі й оживуть всі» (1 Кр. 15, 20–23). На воскресінні Христовому ґрунтується вся віра Церкви: «Як Христос не воскрес, то марна віра ваша – ви ще у гріхах ваших» (1 Кр. 15, 17–18). «Бо коли ми віруємо, що Ісус умер і воскрес, тож так і тих, які послули в Ісусі, Бог приведе з Ним» (1 Сл. 4, 14).

247 У богослужінні Страсної п'ятниці Церква почитає плащаницю як знак смерті Христа. Біля плащаниці відправляють Єрусалимську утреньу – оплакування померлого з надією на грядуще Воскресіння: «Не ридай за мною, Мати, ... бо воскресну». У богослужінні Пасхальної ночі плащаницю переносять із гробу Господнього до святилища, усі вірні виходять із храму із запаленими світильниками й тричі процесійно обходять храм. Священик під спів тропаря: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував», – хрестом відчиняє двері храму. Вірні входять до храму, прославляють Воскреслого Христа і, наче мирносиці пасхального ранку – перші свідки Воскресіння, несуть благу вість про це цілому світові: «Воскресіння день, просвітіння Торжеством, одні одних обнімемо та скажимо: Браття! І тим, що ненавидять нас, простім усе з Воскресінням, і так усі заспіваймо: Христос воскрес!»⁸.

Catechism of the Catholic Church. I. THE RESURRECTION – A WORK OF THE HOLY TRINITY. 648 Christ's Resurrection is an object of faith in that it is a transcendent intervention of God himself in creation and history. In it the three divine persons act together as one, and manifest their own proper characteristics. The Father's power "raised up" Christ his Son and by doing so perfectly introduced his Son's humanity, including his body, into the Trinity. Jesus is conclusively revealed as "Son of God in power according to the Spirit of holiness by his Resurrection from the dead".⁵¹⁵ St. Paul insists on the manifestation of God's power⁵¹⁶ through the working of the Spirit who gave life to Jesus' dead humanity and called it to the glorious state of Lordship.

649 As for the Son, he effects his own Resurrection by virtue of his divine power. Jesus announces that the Son of man will have to suffer much, die, and then rise.⁵¹⁷ Elsewhere he affirms explicitly: "I lay down my life, that I may take it again. . . I have power to lay it down, and I have power to take it again."⁵¹⁸ "We believe that Jesus died and rose again."⁵¹⁹

650 The Fathers contemplate the Resurrection from the perspective of the divine person of Christ who remained united to his soul and body, even when these were separated from each other by death: "By the unity of the divine nature, which remains present in each of the two components of man, these are reunited. For as death is produced by the separation of the human components, so Resurrection is achieved by the union of the two."⁵²⁰

(>> 515 *Rom* 1:3-4; cf. *Acts* 2:24. >> 516 Cf. *Rom* 6:4; *2 Cor* 13:4; *Phil* 3:10; *Eph* 1:19-22; *Heb* 7:16. 517 Cf. *Mk* 8:31; 9:9-31; 10:34. >>518 *Jn* 10:17-18. >> 519 *1 Thess* 4:14. >>520 St. Gregory of Nyssa, *In Christi res. orat.* 1:PG 46,617B; cf. also DS 325; 359; 369.)

⁸ *Цвітня тріодь. Утренья Пасхи, стихира Пасхи.*